

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 78 (1969)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

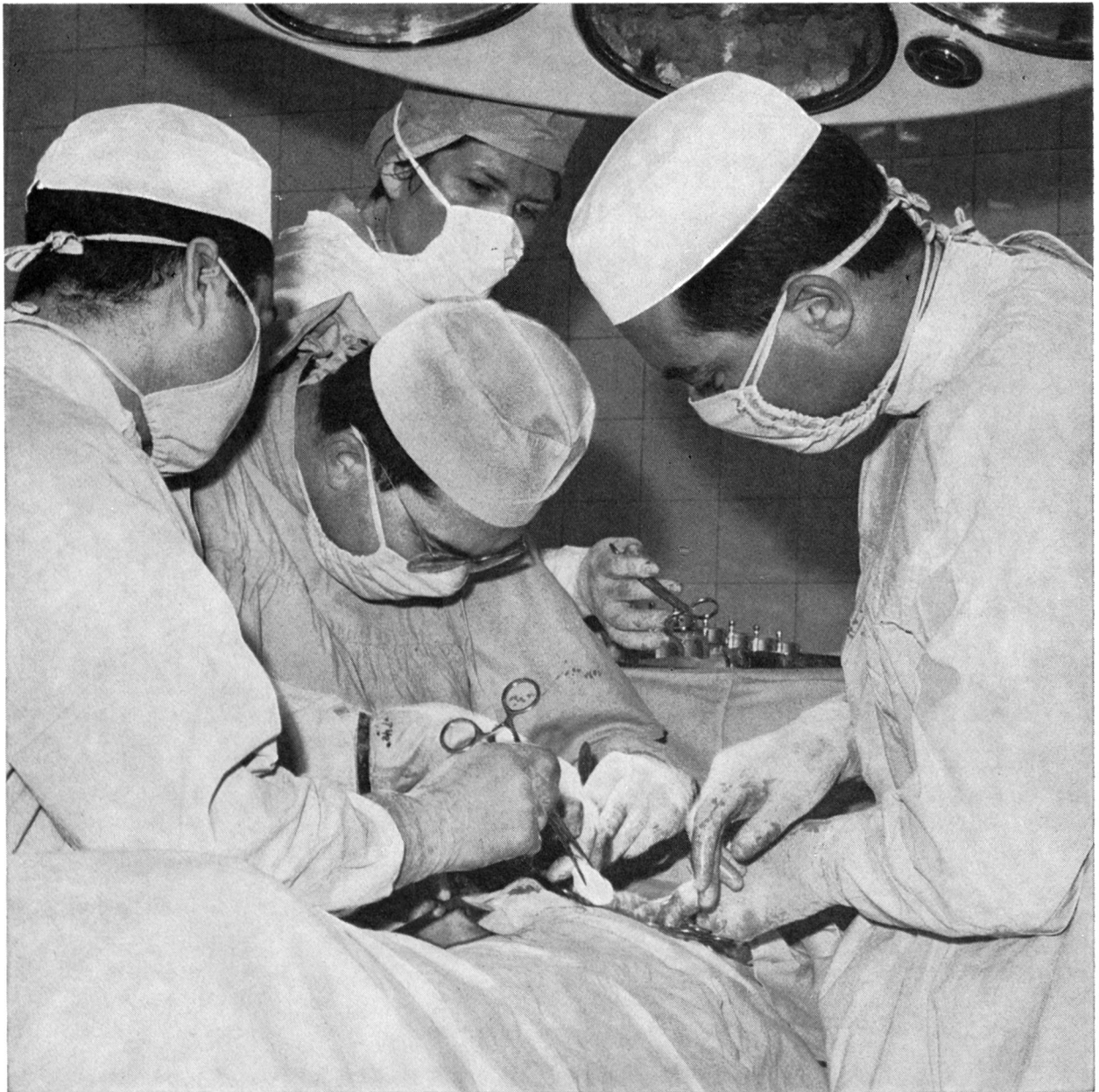
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

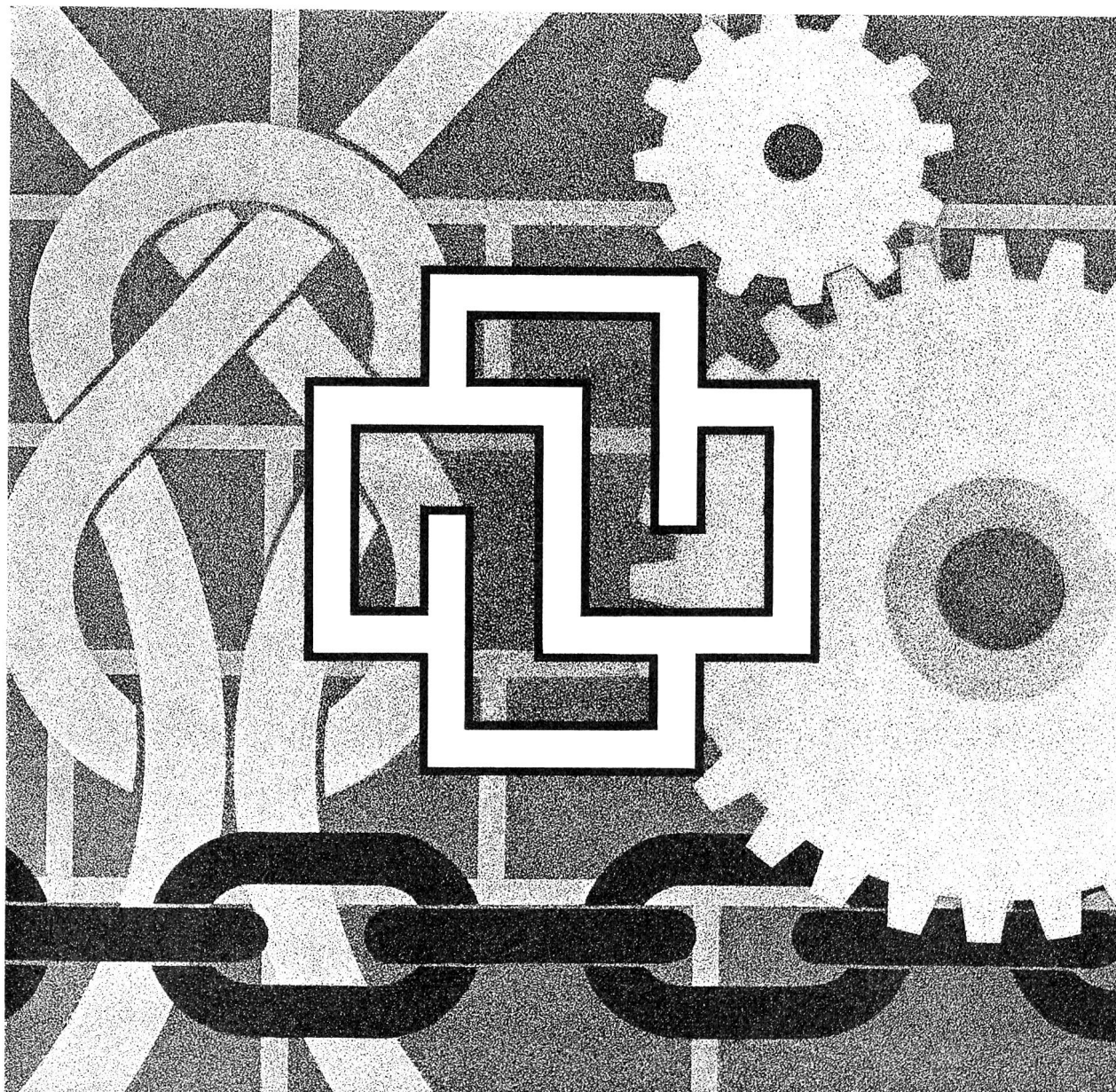


Vor jeder Injektion  
Vor jeder Operation

# Merfen<sup>®</sup>-Tinktur gefärbt

Das Desinfiziens  
mit bakterizider Wirkung auf  
grampositive und gramnegative Keime.  
Das Desinfiziens  
mit aussergewöhnlich guter  
Gewebsverträglichkeit

Zyma AG Nyon



## **Vertrauen durch Qualität**

Die Schweizerische Kreditanstalt,  
der richtige Partner  
für alle Ihre Bankgeschäfte.

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT** 



# Rohrpost-Anlagen

sind das geeignete Mittel, Ihren Betrieb zu rationalisieren

Bank-Betriebe

Papier-Industrie

Textil-Industrie

Chemische Industrie

Maschinen-Metall-Industrie

Elektro-Industrie

Fahrzeug-Industrie

Versand-Geschäfte

Wir bauen für jedes Wirtschaftsgebiet die geeignete Anlage von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wählscheibengesteuerten Rohrpost-Anlage

Unverbindliche Beratung und Projektierung durch

**Standard Telephon und Radio AG.**

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

1702

# reinh a r d

Tische und Stühle  
Küchenmöbel  
Haushaltartikel  
Bügeltische

**Hans Reinhard** Holzwarenfabrik  
6072 Sachseln  
Telefon 041 85 24 44

Bezugsquellen-Nachweis

Neuzeitliche Beläge  
Pflästerungen  
Kanalisationen  
Erd- und Baggararbeiten

**BRACHER NOBS**  
**AG Bern**

Strassen- und Tiefbauunternehmung

Bern Stauffacherstrasse 40 ☎ 031 / 41 98 23



# Bei Netzausfall keine Panik

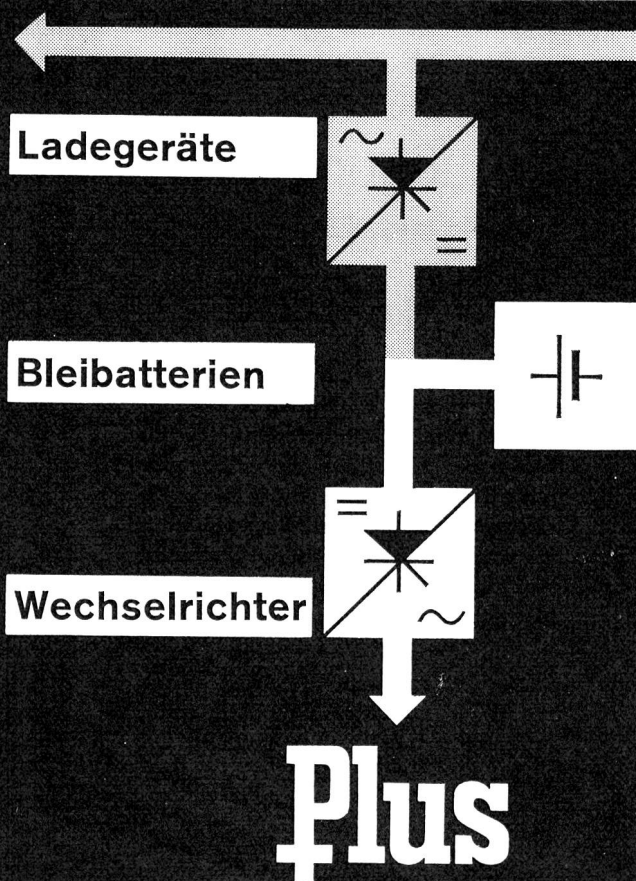
Treppen, Korridore und  
wichtige Arbeitsplätze  
bleiben beleuchtet

## kein Schaden

Sicherheits- und  
Alarmeinrichtungen  
bleiben funktionstüchtig

## dank Plus Notstromversorgung

**Plus AG 4000 Basel 6**  
**Tel. 061/23 79 10**



<b>H. KÄSTLI + CO. Storenfabrik</b>	<b>3000 Bern 15</b> <b>031 41 33 44</b>	Sonnenstoren Lamellenstoren Rolläden Verdunkelungsanlagen Reparatur-Service
-------------------------------------	--	---

Clichés + Photolithos

Photogravure Bienna SA  
2500 Biel Tel. 032 2 40 27



**PHOTO—  
GRAVURE  
BIENNA**

## Eine neue Lösung Ihrer Verband- Probleme

Innert maximum 2 Minuten ist jeder Verband, vom einfachsten bis zum kompliziertesten, an jeder Körperstelle erstellt. Er sitzt in jedem Falle tadellos, ohne zu verrutschen und ohne einzulegen. Die umliegende Haut wird nicht abgedeckt, nicht gereizt, kann unbehindert atmen.

**Surgifix**  
der neue elastische Netzschlauch-Verband



SURGIFIX ist sparsam im Gebrauch, 15 - 20 cm genügen in den meisten Fällen. Mit SURGIFIX kann das Pflegepersonal in kürzerer Zeit mehr Patienten mit weniger Anstrengung zweckmässiger und billiger verbinden.



**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG**  
8034 Zürich Seefeldstrasse 153  
Telefon 051/32 50 25



Gegründet 1834

## Jurassische Bettfedern- fabrik

Qualitäts-Bettzeug  
für Spitäler  
und Anstalten

**Charles Schoppig**

**2800 Delsberg**

Bernerstrasse 4  
Telefon 066 214 49

Bezugsquellen - Nachweis

## wir drucken

Tageszeitungen  
(Solothurner Zeitung/  
Grenchner Tagblatt)  
Wochenzeitungen  
Zeitschriften

Bücher  
Kataloge, Prospekte  
Geschäftsdrucksachen  
Private Drucksachen

Fragen Sie unseren  
Spezialisten

**Vogt-Schild AG**  
065 264 61 - 66  
**Buchdruckerei und Verlag**  
4500 Solothurn

# Vom Wert der Cichorie



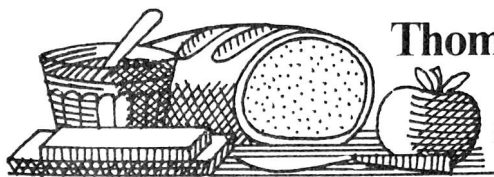
Ein in Leipzig aufbewahrter Papyrus, datiert 4000 Jahre vor Christi Geburt, erwähnt schon die wilde Wegwarte mit den blauen Blüten, *cichorium Intybus*, und die kultivierte Art, *cichorium Endivia*. Es ist bekannt, dass die Alten Ägypter Mandeln geröstet haben; ob sie dieses Verfahren aber auch auf die Wurzel der Cichorie anzuwenden wussten, entzieht sich unserer Kenntnis. Im römischen Altertum wird die Cichorie von Ovid besungen, der sie mit einer vom Sonnengotte verstossenen Geliebten vergleicht, die täglich nach ihrem ungetreuen Idol Ausschau hält. So ist sie zum Symbol der Treue geworden, weil sie ihre Blüte immer der Sonne zuwendet und den Kelch beim Untergang des strahlenden Gestirns verschliesst.

Doch, nun seien einige Jahrhunderte übersprungen, welche zu einer Episode führen mögen, die einen Wendepunkt in der Geschichte der Wegwarte einleitet:

Während des siebenjährigen Krieges rollte eine gewisse Frau von Heine mit ihrer von Pferden bespannten Kutsche durch Preussen und geriet in einen Hinterhalt. Eine Gruppe französischer Reiter sprengte auf sie zu und bemächtigte sich der Koffer und Kleinodien. Ausgeplündert bis auf die Kleider, mussten die Reisenden weiterziehen. In Braunschweig angelangt, verordnete der Arzt zur Nervenstärkung einen Tee aus der Wurzel von Cichorien. Frau von Heine befolgte den Rat, brachte aber schon bald das bittere Gebräu nicht mehr die Kehle hinunter. Da sann sie auf Ersatz. Und es kam ihr die

Idee, die Wurzeln vor dem Abkochen zu rösten, womit es zur Geburtsstunde des Cichorienkaffees kam. Ihr Mann, Major Christian von Heine, entzückt über diese Entdeckung, gründete nun, zusammen mit Gottlieb Förster als Kompagnon, die erste «Cichorienpulverfabrik». Ausserdem verschaffte er sich beim König von Preussen, Friedrich dem Grossen, ein Exklusivprivileg. Die blaue Vignette, die der Firma Heine & Förster als Emblem diente, zeigte einen Mann, der Cichoriensamen sät und gleichzeitig ein mit Kaffee beladenes Schiff mit den Worten zurückweist: Ohne Euch / Gesund und reich. Gross war der Erfolg des Unternehmens. Endlich konnte auch der einfache Bürger einen bekömmlichen und erst noch billigen «Kaffee» trinken. Ausserdem kam ein findiger Kopf mit dem Gaumen eines Feinschmeckers auf den Gedanken, Cichorienpulver als Zusatz zu echtem Kaffee zu benützen. Dabei konstatierte er, dass dadurch der Duft des Getränkes gesteigert und die Wirkung des Koffeins gemildert wurde.

Als Zusatz des Bohnenkaffees für die Zubereitung eines wohl-schmeckenden Milchkaffees ist die Cichorie auch heute noch unentbehrlich. Das bekannte, blau-weiss gestreifte Franck Aroma-Päckli hat denn auch praktisch in jedem Haushalt seinen festen Platz. Die goldene Regel für einen guten Milchkaffee lautet seit eh und je: Auf 2 Löffel Kaffee – 1 Löffel Franck Aroma. So zubereitet, trinken wir den Milchkaffee am liebsten.



**Thomi + Franck AG Basel**

Seit über 100 Jahren  
im Dienste der Tischkultur



**iprotape**

**iprocolle**

**Selbstklebeebänder**

aus Cellophan, Papier, PVC, Acetat, mit und ohne Druck

**Selbstklebeetiketten**

aus Papier, Acetat, PVC, Alufolien, in Blatt- und Rollenform, über 30 Standardlagergrössen, auch mit Druck

**GRAUER + HELLER, OMNIPACK GmbH, 9209 GOSSAU**

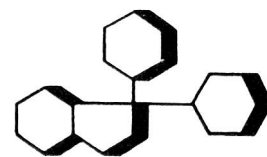
Telefon 071 85 32 11



Auszeichnungen – Plaketten – Abzeichen  
Medaillen für Sammler, verlangen Sie unseren Katalog  
Künstlerisch wertvoll gediegene Qualität

**HUGUENIN MEDAILLEURS S.A.**  
2400 LE LOCLE

Telefon 039 5 48 93



Laboratoires  
**VIFOR S.A.**  
GENEVE



Spécialités  
pharmaceutiques

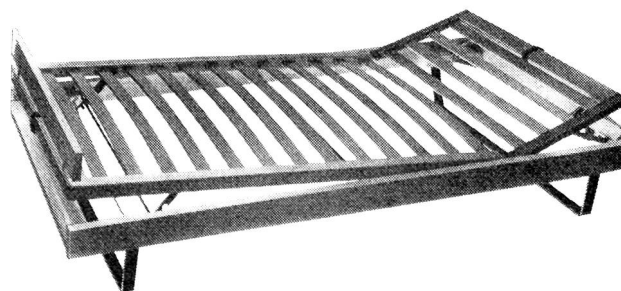


*Fretz druckt aus Tradition zeitgemäss*



*Buchdruck  
Offset  
8008 Zürich  
Mühlebachstrasse 54  
Tel. 051 34 14 44*

**Aus unserer  
Produktion:**



**Betten für Schwesternhäuser  
Betten für Notunterkünfte**



Peerless-Bettwarenfabriken  
**A. Fröhlich & Co.**  
**9202 Gossau SG**  
Telefon 071 85 38 11



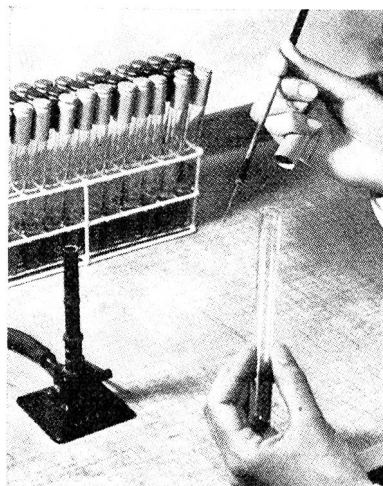
Steppdecken  
 Daunen- oder Wollfüllung  
 Bettüberwürfe in gesteppter  
 Ausführung  
 Couchdecken  
 Asco Hygiene-Daunendecken  
 mit abnehmbarem Anzug  
 (waschbar)  
 Flaumbettwaren  
 Asco-Schlafsäcke  
 Dekorationsstoffe

**Asco**

STEPPDECKEN-SPEZIALFABRIK  
 A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telefon 043 310 78

Bezugsquellen weisen wir gerne nach



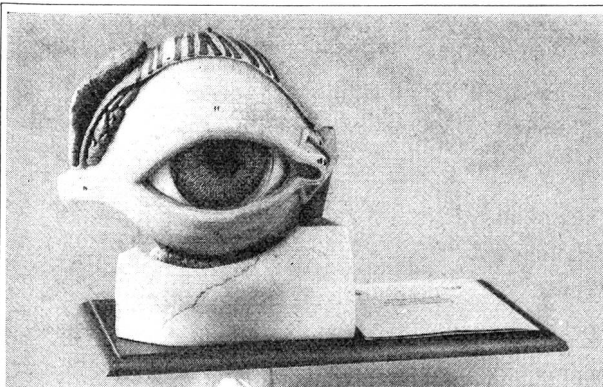
**Cap-o-Test**

die neue

**Reagenzglas-Kappe**

8 Grössen, 7 Farben, rostfrei, pat.

**LÜDI & CIE. AG, FLAWIL SG**



## Menschenkundliches Demonstrationsmaterial

Schweizerische Generalvertretung der bestbekannten und qualitativ höchststehenden SOMSO-Erzeugnisse zur Anthropologie.

**Natürliche Knochenpräparate**  
**Künstl. Nachbildungen und Modelle**  
**Tabellen zur Anatomie**

**Farbdias** zur Anatomie, Physiologie,  
 Histologie, Hämatologie, Dermatologie,  
 Embryologie und Medizin.

**Lehrmittel AG, Basel**

Grenzacherstrasse 110 ☎ 061 321453

seit über 100 Jahren

**Cartonnagen**

**bedruckt**

**und**

**unbedruckt**

**in jeder**

**Ausführung**

**für**

**jeden Zweck**



**CARTONNAGENFABRIK LAUPEN**  
**Ruprecht A.G., Laupen-Bern**